





**SVENSKA**  
**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:**  
Används för kontroll av rörelseomfång efter postoperativa ingrepp, inklusive primär kirurgi eller höftrevisionskirurgi.  
**AVSEDDA ANVÄNDARE:**  
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patient eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabla att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.  
**KONTRAIKATIONER:**  
Ej tillämpligt.  
**⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**  
• Läs noggrant bruksanvisningen och varningarna innan användning.  
• Ta inte av i Scope-höftförlösen efter operation om du inte blivit instruerad att göra det av din vårdgivare. Andra inte gängjärmsställningarna för rörelseomfång utan övervakning av en medicinsk specialist.  
• Denosa enhet kommer inte att förändra eller minska alla skador. Länglig rehabilitering och anpassad aktivitet är också en väsentlig del av ett säkrat behandlingsprogram. Rättfärdig din vårdgivare om en säker och lämplig aktivitetnivå vid användning av denna ortos.  
• Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller andra biverkningar vid användning av denna produkt, kontakta omedelbart din vårdgivare.  
• Gängjärnet på det här stödet är konstruerat för att begränsa och/eller kontrollera rörelseområdet. Den är inte avsedd att stabilisera din höft när du belastar den, och den ersätter inte ett gängjärmsmedel. Följ din läkares rekommendationer angående belastning och använd alltid ett lämpligt hjälpmedel, såsom kryckor eller en rullator.  
• Denosa ortos bör inte användas av patienter som väger över 250 pund (ca 113 kg).  
• Enligt federal lag i USA får denna produkt endast säljas av eller på ordination av legitimerad sjukvårdspersonal.  
• Endast för engångsbruk av enskild patient.

**BRUKSANVISNING:**  
1. Vik tillbaka skyddsvaderningen över gängjärnet, justera rörelseomfångets (ROM) stopp vid behov och sätt tillbaka skyddet.  
2. Justera extensionen (-10 till 70°) genom att dra ut fliken och skjuta den till önskad inställning (Figur A). Justera flexionen (-10 till 120°) genom att dra ut fliken och skjuta den till önskad flexionsinställning (Figur B). Läs gängjärnet med den röda snäbblösliningsknappen (Figur C).  
3. Mät patientens midja vid navet, ta bort Y-flikarna, klipp bälten enligt linjerna och fäst Y-flikarna igen. Sätt midjebältet i höft med naveln. Snärningshuset ska vara centrerat på ryggen genom att dra i båda sidorna lika mycket.  
4. Skjut manschetterna så att den är i linje med den laterala mittlinjen och fäst spännen på bältet.  
5. Klipp eller vik extensionsspärren, sätt tillbaka Y-fliken och spänn remmen.  
6. Dra snärningen framåt för att späna, och fäst den sedan över midjebället.  
7. Placera gängjärmsstängsen så att den är i linje med stora trokanter och läs den teleskopiska spaken.  
8. Placera lärmanschetterna, läs den teleskopiska spaken, linda läremmen och fäst spännen. Justera remmen genom att klippa eller vika den och säkra den på pilats.

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
Handvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut platt för att lufttorka. Får ej tvättas i maskin eller torktumla. Placera into kudde eller remmar i torkskåp eller torktumla.  
**MATERIALINNEHÅLL:**  
Aluminium, etylenvinylacetat (EVA), nylon, polyester, rostfritt stål.  
**GARANTI:**  
Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen begränsning från säljaren, genom ored eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se [www.breg.com](http://www.breg.com)  
**KASSERING:**  
Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**  
• Läs noggrant bruksanvisningen och varningarna innan användning.  
• Ta inte av i Scope-höftförlösen efter operation om du inte blivit instruerad att göra det av din vårdgivare. Andra inte gängjärmsställningarna för rörelseomfång utan övervakning av en medicinsk specialist.  
• Denosa enhet kommer inte att förändra eller minska alla skador. Länglig rehabilitering och anpassad aktivitet är också en väsentlig del av ett säkrat behandlingsprogram. Rättfärdig din vårdgivare om en säker och lämplig aktivitetnivå vid användning av denna ortos.  
• Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller andra biverkningar vid användning av denna produkt, kontakta omedelbart din vårdgivare.  
• Gängjärnet på det här stödet är konstruerat för att begränsa och/eller kontrollera rörelseområdet. Den är inte avsedd att stabilisera din höft när du belastar den, och den ersätter inte ett gängjärmsmedel. Följ din läkares rekommendationer angående belastning och använd alltid ett lämpligt hjälpmedel, såsom kryckor eller en rullator.  
• Denosa ortos bör inte användas av patienter som väger över 250 pund (ca 113 kg).  
• Enligt federal lag i USA får denna produkt endast säljas av eller på ordination av legitimerad sjukvårdspersonal.  
• Endast för engångsbruk av enskild patient.

**BRUKSANVISNING:**  
1. Vedd saranorden suojapehmuste taakse, säädä tarvittaessa liikealuden rajoittimia (ROM-stoppeja) ja aseta pehmuste takaisin paikalleen.  
2. Säädä ojennus (-10...70°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva A). Säädä toivutus (-10...120°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva B). Lukitse saranaa käytännöllisellä punaisella jalkalukitusliningsknappia (kuva C).  
3. Mittaa potilaan vyötäröympäryksen navan kohdalla, irrota Y-tarrat, leikkaa vyöt oikeaan mittaan viivoinen avulla ja kiinnitä Y-tarrat takaisin. Aseta vyöt navan kohdalle. Kiristämällä molempia puolia samankaltaisesti hukitoketki sijaittu keskelle selkää.  
4. Liu'uta mansettia niin, että se asetettu lateraaliseen keskiviivoon, ja kiinnitä hiheen lukitusosajet vyöhön.  
5. Leikkaa tai taita ojennuksen estohihna sopivan mittaiseksi, kiinnitä Y-tarrat takaisin ja kiristä hihoa.  
6. Vedä tuki kiristätäkseen, ja kiinnitä se vyötäröhihoon päälle.  
7. Aseta saranatanko siten, että se osottuu reisiin isän saranoisen kohdalle, ja lukitse teleskooppivipu.  
8. Aseta reismansetit, lukitse teleskooppivipu, kierrä reishihoja paikalleen ja kiinnitä selki. Leikkaa tai taita hihta tarpeen mukaan ja kiinnitä.

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen. Plaats geen compressen of riemen in een mechanische droger.  
**MATERIAAL:**  
Aluminium, eteen-vinyyliacetatit (EVA), nallion, polyesteri, ruostumaton teräs.  
**TAKUU:**  
Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjänsä sanoin tai tein ilmoisema vakuutus muodosta takuuta. Katso [www.breg.com](http://www.breg.com)  
**HÄVITTÄMINEN:**  
Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**  
• Lue käyttö-/hoito-ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.  
• Älä poista postoperatiivista T Scope -loikkitekeä koskaan väkisin.  
• Saranoiden liikarästöstäyttöä amotoesta lääkäriin vahvonnassa.  
• Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkea voimaa. Aiomuokainen kuntoutus ja yksilölliset tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ovat oleellisia osia turvallista hoito-ohjelmasta. Keskestele fyysisesti aktiivisuutta koskevasta turvallisuudesta ja suosituksista lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat laitteen käytön.  
• Ota välittömästi yhteyttä lääkärisi, jos tuntuu tuotetta käytettäessä ilmenee kipuja, turvotusta, ihovierästä tai mitä tahansa muita häiritseviä oireita.  
• Tämän tuen sanoin on suunniteltu rajoittamaan jalka/ta hallitsemaan polven liikarasta. Sitä ei ole suunniteltu kovaanmuuta oivapinnalla tai stabiloimaan lonkkaa kuormituksen aikana. Noudata lääkärisi antamia kuormitusta ja taakojen nostamista koskevia ohjeita ja käytä aina osinomaikaisia oivapinnalla, kuten kynnyssuojat tai rullatorita.  
• Tämä laite on tulski käyttöä potillailla, joiden paino ylittää 113 kg.  
• Yhdysvaltojen liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myymisen isensoiduille lääkealle tai heidän määrätystänsä.  
• Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

**KÄYTTÖOHJEET:**  
1. Vedd saranorden suojapehmuste taakse, säädä tarvittaessa liikealuden rajoittimia (ROM-stoppeja) ja aseta pehmuste takaisin paikalleen.  
2. Säädä ojennus (-10...70°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva A). Säädä toivutus (-10...120°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva B). Lukitse saranaa käytännöllisellä punaisella jalkalukitusliningsknappia (kuva C).  
3. Mittaa potilaan vyötäröympäryksen navan kohdalla, irrota Y-tarrat, leikkaa vyöt oikeaan mittaan viivoinen avulla ja kiinnitä Y-tarrat takaisin. Aseta vyöt navan kohdalle. Kiristämällä molempia puolia samankaltaisesti hukitoketki sijaittu keskelle selkää.  
4. Liu'uta mansettia niin, että se asetettu lateraaliseen keskiviivoon, ja kiinnitä hiheen lukitusosajet vyöhön.  
5. Leikkaa tai taita ojennuksen estohihna sopivan mittaiseksi, kiinnitä Y-tarrat takaisin ja kiristä hihoa.  
6. Vedä tuki kiristätäkseen, ja kiinnitä se vyötäröhihoon päälle.  
7. Aseta saranatanko siten, että se osottuu reisiin isän saranoisen kohdalle, ja lukitse teleskooppivipu.  
8. Aseta reismansetit, lukitse teleskooppivipu, kierrä reishihoja paikalleen ja kiinnitä selki. Leikkaa tai taita hihta tarpeen mukaan ja kiinnitä.

MEDELÄNDE TILL ANVÄNDARE: Om något oavrigt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

**SVENSKA**  
**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:**  
Används för kontroll av rörelseomfång efter postoperativa ingrepp, inklusive primär kirurgi eller höftrevisionskirurgi.  
**AVSEDDA ANVÄNDARE:**  
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patient eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabla att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.  
**KONTRAIKATIONER:**  
Ej tillämpligt.  
**⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**  
• Läs noggrant bruksanvisningen och varningarna innan användning.  
• Ta inte av i Scope-höftförlösen efter operation om du inte blivit instruerad att göra det av din vårdgivare. Andra inte gängjärmsställningarna för rörelseomfång utan övervakning av en medicinsk specialist.  
• Denosa enhet kommer inte att förändra eller minska alla skador. Länglig rehabilitering och anpassad aktivitet är också en väsentlig del av ett säkrat behandlingsprogram. Rättfärdig din vårdgivare om en säker och lämplig aktivitetnivå vid användning av denna ortos.  
• Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller andra biverkningar vid användning av denna produkt, kontakta omedelbart din vårdgivare.  
• Gängjärnet på det här stödet är konstruerat för att begränsa och/eller kontrollera rörelseområdet. Den är inte avsedd att stabilisera din höft när du belastar den, och den ersätter inte ett gängjärmsmedel. Följ din läkares rekommendationer angående belastning och använd alltid ett lämpligt hjälpmedel, såsom kryckor eller en rullator.  
• Denosa ortos bör inte användas av patienter som väger över 250 pund (ca 113 kg).  
• Enligt federal lag i USA får denna produkt endast säljas av eller på ordination av legitimerad sjukvårdspersonal.  
• Endast för engångsbruk av enskild patient.

**BRUKSANVISNING:**  
1. Vik tillbaka skyddsvaderningen över gängjärnet, justera rörelseomfångets (ROM) stopp vid behov och sätt tillbaka skyddet.  
2. Justera extensionen (-10 till 70°) genom att dra ut fliken och skjuta den till önskad inställning (Figur A). Justera flexionen (-10 till 120°) genom att dra ut fliken och skjuta den till önskad flexionsinställning (Figur B). Läs gängjärnet med den röda snäbblösliningsknappen (Figur C).  
3. Mät patientens midja vid navet, ta bort Y-flikarna, klipp bälten enligt linjerna och fäst Y-flikarna igen. Sätt midjebältet i höft med naveln. Snärningshuset ska vara centrerat på ryggen genom att dra i båda sidorna lika mycket.  
4. Skjut manschetterna så att den är i linje med den laterala mittlinjen och fäst spännen på bältet.  
5. Klipp eller vik extensionsspärren, sätt tillbaka Y-fliken och spänn remmen.  
6. Dra snärningen framåt för att späna, och fäst den sedan över midjebället.  
7. Placera gängjärmsstängsen så att den är i linje med stora trokanter och läs den teleskopiska spaken.  
8. Placera lärmanschetterna, läs den teleskopiska spaken, linda läremmen och fäst spännen. Justera remmen genom att klippa eller vika den och säkra den på pilats.

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
Handvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut platt för att lufttorka. Får ej tvättas i maskin eller torktumla. Placera into kudde eller remmar i torkskåp eller torktumla.  
**MATERIALINNEHÅLL:**  
Aluminium, etylenvinylacetat (EVA), nylon, polyester, rostfritt stål.  
**GARANTI:**  
Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen begränsning från säljaren, genom ored eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se [www.breg.com](http://www.breg.com)  
**KASSERING:**  
Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**  
• Lue käyttö-/hoito-ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.  
• Älä poista postoperatiivista T Scope -loikkitekeä koskaan väkisin.  
• Saranoiden liikarästöstäyttöä amotoesta lääkäriin vahvonnassa.  
• Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkea voimaa. Aiomuokainen kuntoutus ja yksilölliset tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ovat oleellisia osia turvallista hoito-ohjelmasta. Keskestele fyysisesti aktiivisuutta koskevasta turvallisuudesta ja suosituksista lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat laitteen käytön.  
• Ota välittömästi yhteyttä lääkärisi, jos tuntuu tuotetta käytettäessä ilmenee kipuja, turvotusta, ihovierästä tai mitä tahansa muita häiritseviä oireita.  
• Tämän tuen sanoin on suunniteltu rajoittamaan jalka/ta hallitsemaan polven liikarasta. Sitä ei ole suunniteltu kovaanmuuta oivapinnalla tai stabiloimaan lonkkaa kuormituksen aikana. Noudata lääkärisi antamia kuormitusta ja taakojen nostamista koskevia ohjeita ja käytä aina osinomaikaisia oivapinnalla, kuten kynnyssuojat tai rullatorita.  
• Tämä laite on tulski käyttöä potillailla, joiden paino ylittää 113 kg.  
• Yhdysvaltojen liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myymisen isensoiduille lääkealle tai heidän määrätystänsä.  
• Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

**KÄYTTÖOHJEET:**  
1. Vedd saranorden suojapehmuste taakse, säädä tarvittaessa liikealuden rajoittimia (ROM-stoppeja) ja aseta pehmuste takaisin paikalleen.  
2. Säädä ojennus (-10...70°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva A). Säädä toivutus (-10...120°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva B). Lukitse saranaa käytännöllisellä punaisella jalkalukitusliningsknappia (kuva C).  
3. Mittaa potilaan vyötäröympäryksen navan kohdalla, irrota Y-tarrat, leikkaa vyöt oikeaan mittaan viivoinen avulla ja kiinnitä Y-tarrat takaisin. Aseta vyöt navan kohdalle. Kiristämällä molempia puolia samankaltaisesti hukitoketki sijaittu keskelle selkää.  
4. Liu'uta mansettia niin, että se asetettu lateraaliseen keskiviivoon, ja kiinnitä hiheen lukitusosajet vyöhön.  
5. Leikkaa tai taita ojennuksen estohihna sopivan mittaiseksi, kiinnitä Y-tarrat takaisin ja kiristä hihoa.  
6. Vedä tuki kiristätäkseen, ja kiinnitä se vyötäröhihoon päälle.  
7. Aseta saranatanko siten, että se osottuu reisiin isän saranoisen kohdalle, ja lukitse teleskooppivipu.  
8. Aseta reismansetit, lukitse teleskooppivipu, kierrä reishihoja paikalleen ja kiinnitä selki. Leikkaa tai taita hihta tarpeen mukaan ja kiinnitä.

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen. Plaats geen compressen of riemen in een mechanische droger.  
**MATERIAAL:**  
Aluminium, etylenvinylacetatit (EVA), nallion, polyesteri, ruostumaton teräs.  
**TAKUU:**  
Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjänsä sanoin tai tein ilmoisema vakuutus muodosta takuuta. Katso [www.breg.com](http://www.breg.com)  
**HÄVITTÄMINEN:**  
Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**  
• Lue käyttö-/hoito-ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.  
• Älä poista postoperatiivista T Scope -loikkitekeä koskaan väkisin.  
• Saranoiden liikarästöstäyttöä amotoesta lääkäriin vahvonnassa.  
• Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkea voimaa. Aiomuokainen kuntoutus ja yksilölliset tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ovat oleellisia osia turvallista hoito-ohjelmasta. Keskestele fyysisesti aktiivisuutta koskevasta turvallisuudesta ja suosituksista lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat laitteen käytön.  
• Ota välittömästi yhteyttä lääkärisi, jos tuntuu tuotetta käytettäessä ilmenee kipuja, turvotusta, ihovierästä tai mitä tahansa muita häiritseviä oireita.  
• Tämän tuen sanoin on suunniteltu rajoittamaan jalka/ta hallitsemaan polven liikarasta. Sitä ei ole suunniteltu kovaanmuuta oivapinnalla tai stabiloimaan lonkkaa kuormituksen aikana. Noudata lääkärisi antamia kuormitusta ja taakojen nostamista koskevia ohjeita ja käytä aina osinomaikaisia oivapinnalla, kuten kynnyssuojat tai rullatorita.  
• Tämä laite on tulski käyttöä potillailla, joiden paino ylittää 113 kg.  
• Yhdysvaltojen liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myymisen isensoiduille lääkealle tai heidän määrätystänsä.  
• Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

**KÄYTTÖOHJEET:**  
1. Vedd saranorden suojapehmuste taakse, säädä tarvittaessa liikealuden rajoittimia (ROM-stoppeja) ja aseta pehmuste takaisin paikalleen.  
2. Säädä ojennus (-10...70°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva A). Säädä toivutus (-10...120°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva B). Lukitse saranaa käytännöllisellä punaisella jalkalukitusliningsknappia (kuva C).  
3. Mittaa potilaan vyötäröympäryksen navan kohdalla, irrota Y-tarrat, leikkaa vyöt oikeaan mittaan viivoinen avulla ja kiinnitä Y-tarrat takaisin. Aseta vyöt navan kohdalle. Kiristämällä molempia puolia samankaltaisesti hukitoketki sijaittu keskelle selkää.  
4. Liu'uta mansettia niin, että se asetettu lateraaliseen keskiviivoon, ja kiinnitä hiheen lukitusosajet vyöhön.  
5. Leikkaa tai taita ojennuksen estohihna sopivan mittaiseksi, kiinnitä Y-tarrat takaisin ja kiristä hihoa.  
6. Vedä tuki kiristätäkseen, ja kiinnitä se vyötäröhihoon päälle.  
7. Aseta saranatanko siten, että se osottuu reisiin isän saranoisen kohdalle, ja lukitse teleskooppivipu.  
8. Aseta reismansetit, lukitse teleskooppivipu, kierrä reishihoja paikalleen ja kiinnitä selki. Leikkaa tai taita hihta tarpeen mukaan ja kiinnitä.

MEDELÄNDE TILL ANVÄNDARE: Om något oavrigt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

**SVENSKA**  
**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:**  
Används för kontroll av rörelseomfång efter postoperativa ingrepp, inklusive primär kirurgi eller höftrevisionskirurgi.  
**AVSEDDA ANVÄNDARE:**  
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patient eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabla att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.  
**KONTRAIKATIONER:**  
Ej tillämpligt.  
**⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**  
• Läs noggrant bruksanvisningen och varningarna innan användning.  
• Ta inte av i Scope-höftförlösen efter operation om du inte blivit instruerad att göra det av din vårdgivare. Andra inte gängjärmsställningarna för rörelseomfång utan övervakning av en medicinsk specialist.  
• Denosa enhet kommer inte att förändra eller minska alla skador. Länglig rehabilitering och anpassad aktivitet är också en väsentlig del av ett säkrat behandlingsprogram. Rättfärdig din vårdgivare om en säker och lämplig aktivitetnivå vid användning av denna ortos.  
• Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller andra biverkningar vid användning av denna produkt, kontakta omedelbart din vårdgivare.  
• Gängjärnet på det här stödet är konstruerat för att begränsa och/eller kontrollera rörelseområdet. Den är inte avsedd att stabilisera din höft när du belastar den, och den ersätter inte ett gängjärmsmedel. Följ din läkares rekommendationer angående belastning och använd alltid ett lämpligt hjälpmedel, såsom kryckor eller en rullator.  
• Denosa ortos bör inte användas av patienter som väger över 250 pund (ca 113 kg).  
• Enligt federal lag i USA får denna produkt endast säljas av eller på ordination av legitimerad sjukvårdspersonal.  
• Endast för engångsbruk av enskild patient.

**BRUKSANVISNING:**  
1. Vik tillbaka skyddsvaderningen över gängjärnet, justera rörelseomfångets (ROM) stopp vid behov och sätt tillbaka skyddet.  
2. Justera extensionen (-10 till 70°) genom att dra ut fliken och skjuta den till önskad inställning (Figur A). Justera flexionen (-10 till 120°) genom att dra ut fliken och skjuta den till önskad flexionsinställning (Figur B). Läs gängjärnet med den röda snäbblösliningsknappen (Figur C).  
3. Mät patientens midja vid navet, ta bort Y-flikarna, klipp bälten enligt linjerna och fäst Y-flikarna igen. Sätt midjebältet i höft med naveln. Snärningshuset ska vara centrerat på ryggen genom att dra i båda sidorna lika mycket.  
4. Skjut manschetterna så att den är i linje med den laterala mittlinjen och fäst spännen på bältet.  
5. Klipp eller vik extensionsspärren, sätt tillbaka Y-fliken och spänn remmen.  
6. Dra snärningen framåt för att späna, och fäst den sedan över midjebället.  
7. Placera gängjärmsstängsen så att den är i linje med stora trokanter och läs den teleskopiska spaken.  
8. Placera lärmanschetterna, läs den teleskopiska spaken, linda läremmen och fäst spännen. Justera remmen genom att klippa eller vika den och säkra den på pilats.

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
Handvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut platt för att lufttorka. Får ej tvättas i maskin eller torktumla. Placera into kudde eller remmar i torkskåp eller torktumla.  
**MATERIALINNEHÅLL:**  
Aluminium, etylenvinylacetat (EVA), nylon, polyester, rostfritt stål.  
**GARANTI:**  
Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen begränsning från säljaren, genom ored eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se [www.breg.com](http://www.breg.com)  
**KASSERING:**  
Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**  
• Lue käyttö-/hoito-ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.  
• Älä poista postoperatiivista T Scope -loikkitekeä koskaan väkisin.  
• Saranoiden liikarästöstäyttöä amotoesta lääkäriin vahvonnassa.  
• Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkea voimaa. Aiomuokainen kuntoutus ja yksilölliset tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ovat oleellisia osia turvallista hoito-ohjelmasta. Keskestele fyysisesti aktiivisuutta koskevasta turvallisuudesta ja suosituksista lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat laitteen käytön.  
• Ota välittömästi yhteyttä lääkärisi, jos tuntuu tuotetta käytettäessä ilmenee kipuja, turvotusta, ihovierästä tai mitä tahansa muita häiritseviä oireita.  
• Tämän tuen sanoin on suunniteltu rajoittamaan jalka/ta hallitsemaan polven liikarasta. Sitä ei ole suunniteltu kovaanmuuta oivapinnalla tai stabiloimaan lonkkaa kuormituksen aikana. Noudata lääkärisi antamia kuormitusta ja taakojen nostamista koskevia ohjeita ja käytä aina osinomaikaisia oivapinnalla, kuten kynnyssuojat tai rullatorita.  
• Tämä laite on tulski käyttöä potillailla, joiden paino ylittää 113 kg.  
• Yhdysvaltojen liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myymisen isensoiduille lääkealle tai heidän määrätystänsä.  
• Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

**KÄYTTÖOHJEET:**  
1. Vedd saranorden suojapehmuste taakse, säädä tarvittaessa liikealuden rajoittimia (ROM-stoppeja) ja aseta pehmuste takaisin paikalleen.  
2. Säädä ojennus (-10...70°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva A). Säädä toivutus (-10...120°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva B). Lukitse saranaa käytännöllisellä punaisella jalkalukitusliningsknappia (kuva C).  
3. Mittaa potilaan vyötäröympäryksen navan kohdalla, irrota Y-tarrat, leikkaa vyöt oikeaan mittaan viivoinen avulla ja kiinnitä Y-tarrat takaisin. Aseta vyöt navan kohdalle. Kiristämällä molempia puolia samankaltaisesti hukitoketki sijaittu keskelle selkää.  
4. Liu'uta mansettia niin, että se asetettu lateraaliseen keskiviivoon, ja kiinnitä hiheen lukitusosajet vyöhön.  
5. Leikkaa tai taita ojennuksen estohihna sopivan mittaiseksi, kiinnitä Y-tarrat takaisin ja kiristä hihoa.  
6. Vedä tuki kiristätäkseen, ja kiinnitä se vyötäröhihoon päälle.  
7. Aseta saranatanko siten, että se osottuu reisiin isän saranoisen kohdalle, ja lukitse teleskooppivipu.  
8. Aseta reismansetit, lukitse teleskooppivipu, kierrä reishihoja paikalleen ja kiinnitä selki. Leikkaa tai taita hihta tarpeen mukaan ja kiinnitä.

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen. Plaats geen compressen of riemen in een mechanische droger.  
**MATERIAAL:**  
Aluminium, etylenvinylacetatit (EVA), nallion, polyesteri, ruostumaton teräs.  
**TAKUU:**  
Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjänsä sanoin tai tein ilmoisema vakuutus muodosta takuuta. Katso [www.breg.com](http://www.breg.com)  
**HÄVITTÄMINEN:**  
Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**  
• Lue käyttö-/hoito-ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.  
• Älä poista postoperatiivista T Scope -loikkitekeä koskaan väkisin.  
• Saranoiden liikarästöstäyttöä amotoesta lääkäriin vahvonnassa.  
• Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkea voimaa. Aiomuokainen kuntoutus ja yksilölliset tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ovat oleellisia osia turvallista hoito-ohjelmasta. Keskestele fyysisesti aktiivisuutta koskevasta turvallisuudesta ja suosituksista lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat laitteen käytön.  
• Ota välittömästi yhteyttä lääkärisi, jos tuntuu tuotetta käytettäessä ilmenee kipuja, turvotusta, ihovierästä tai mitä tahansa muita häiritseviä oireita.  
• Tämän tuen sanoin on suunniteltu rajoittamaan jalka/ta hallitsemaan polven liikarasta. Sitä ei ole suunniteltu kovaanmuuta oivapinnalla tai stabiloimaan lonkkaa kuormituksen aikana. Noudata lääkärisi antamia kuormitusta ja taakojen nostamista koskevia ohjeita ja käytä aina osinomaikaisia oivapinnalla, kuten kynnyssuojat tai rullatorita.  
• Tämä laite on tulski käyttöä potillailla, joiden paino ylittää 113 kg.  
• Yhdysvaltojen liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myymisen isensoiduille lääkealle tai heidän määrätystänsä.  
• Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

**KÄYTTÖOHJEET:**  
1. Vedd saranorden suojapehmuste taakse, säädä tarvittaessa liikealuden rajoittimia (ROM-stoppeja) ja aseta pehmuste takaisin paikalleen.  
2. Säädä ojennus (-10...70°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva A). Säädä toivutus (-10...120°) vetämällä säädintä ulospäin ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon (kuva B). Lukitse saranaa käytännöllisellä punaisella jalkalukitusliningsknappia (kuva C).  
3. Mittaa potilaan vyötäröympäryksen navan kohdalla, irrota Y-tarrat, leikkaa vyöt oikeaan mittaan viivoinen avulla ja kiinnitä Y-tarrat takaisin. Aseta vyöt navan kohdalle. Kiristämällä molempia puolia samankaltaisesti hukitoketki sijaittu keskelle selkää.  
4. Liu'uta mansettia niin, että se asetettu lateraaliseen keskiviivoon, ja kiinnitä hiheen lukitusosajet vyöhön.  
5. Leikkaa tai taita ojennuksen estohihna sopivan mittaiseksi, kiinnitä Y-tarrat takaisin ja kiristä hihoa.  
6. Vedä tuki kiristätäkseen, ja kiinnitä se vyötäröhihoon päälle.  
7. Aseta saranatanko siten, että se osottuu reisiin isän saranoisen kohdalle, ja lukitse teleskooppivipu.  
8. Aseta reismansetit, lukitse teleskooppivipu, kierrä reishihoja paikalleen ja kiinnitä selki. Leikkaa tai taita hihta tarpeen mukaan ja kiinnitä.

MEDELÄNDE TILL ANVÄNDARE: Om något oavrigt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

**SVENSKA**  
**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:**  
Används för kontroll av rörelseomfång efter postoperativa ingrepp, inklusive primär kirurgi eller höftrevisionskirurgi.  
**AVSEDDA ANVÄNDARE:**  
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkes